



“Aeu caj. Gou caj.”Veimenz naeuz.
“Mwngz caj gijmaz? Mwngz mbouj rox caj,”
Sung Yingjyiz naeuz, “dan caj baenzlawz ndaej, lij
aeu bae cimh, bae ciep, mwngz rox bae gizlawz ra
de ,ciep de lwi?”
Veimenz naeuz: “Baenzneix gou caeuq mwngz
bae ra de ,ciep de.”

Sung Yingjyiz nyoengx Veimenz hwnj ruz. “Gou
mbouj hawj song mehmbwk caemhcaez caj de!”

Diuzroen Sung Yingjyiz ra bohyoux haenx
ngutnguej dangqmaz, daj mwhhaenx de gietdingh
louz roengzdaej daengz seiz rox Luz Bingz youq
gizlawz, yungh bae baenz haj bi. Haj bi neix, daengx
diuzmingh de cungj dwg youq gwnz roen——De
lumj duzlozdoz gag byaij nei, doeng namz sae baek
dauqcawq byaij seiqlengq cimh, hoeng ngaeuz Luz
Bingz cungj mbouj raen. Haidaeuz de lanz dawz gij
bing baenzsieng roxnaeuz ndojdeuz haenx, hoeng
bouxboux cungj ngauzngauz gyaiej. De laebdaeb
baenaj, yawjraen gaijfangginh hoenx coh baihnamz,
de mbouj gamj cam gyoengqde, aenvih gyoengqde
yaek siumied bing gozminzdangj. De saenq
gozminzdangj mboujmiz lo, hoeng mbouj saenq Luz
Bingz dai gvaq. De itdingj lij lix, aenvih de dapwngq
swhgeij gvaq mbouj ndaej dai. Caenh’ aeu de mbouj
dai, mboujguenj de ndoj youq gizlawz, gou itdingh ra
raen de! Gij saenqniemh neix sawj aen hwet de geng
raixcaix, youq mwh mboujmiz ngaenz, youq mwh
ngaiz gaemh haeuj gam, de cungj gietsim yaek ra
raen Luz Bingz cij baenz. De bang vunz guh hong,
gaxgonq mbouj you gwn mbouj you daenj, seizneix
cix dwg baengh dinfwngz swhgeij ra gwn, hoeng de
mbouj lau. De bang vunz sou doxgaiq uqlah, sou
bauqcej gaeuq. De haenqsim sou bauqcej gaeuq
raixcaix, mbaw bauqcej lawz de cungj doeg gvaq,
miz saek seiz yawj baenz ngoenz baenz haemh, de
siengj daj gwnz bauqcej ra raen gij siusik Luz
Bingz.

Doeklaeng miz ngoenz he, de youq gwnz mbaw
bauqcej gaeuq he yawjraen aen coh Luz Bingz lo.
Mbaw baucej neix dwg Cungguek Yinzminz
Gaijfangginh Vazdungh Yezcanginh 1949 nienz 8
nyied okbanj, gwnzde naeuz gozminzdangj 34 ginh
71 sw h sw h cangj Luz Bingz ngaiz gaemh lo. Sung
Yingjyiz dwg 1954 nienz 7 nyied cawx ndaej mbaw
bauqcej gaeuq neix.

Canghfeigyaeuj

理 发 师

□Fanz Yizbingz sij Mungz Sugij hoiz

□凡一平 著 蒙树起 译

“要等，我等。”会棉说。
“你等什么？你不会等，”宋颖仪说，“光等不行，还
得去找，去接，你懂得去哪里找他、接他么？”
会棉说：“那我和你一起去找、去接。”
宋颖仪把会棉推上船。“我不允许两个女人一起等
他！”
宋颖仪寻觅情夫之路曲折而动人，从她决意留下到
闻知陆平下落的五年里，她的生命都在路上——她像一
只坚韧的骆驼一样独行，她的脚印或足迹遍及华南、华
东、华中和华西，她目的明确，但永远找不到目标。一
开始她拦住每一个南下的伤兵和逃兵，但所有的人都对
她摇头。她继续前行，看见另一种军队排山倒海般席卷
南方，她当然不能向他们打听，因为这是歼灭国民党的
军队。她相信国民党是完了，但是她不相信陆平会死。
他一定活着，因为他答应过她活着。只要他活着，不管
他潜伏在什么地方，她都要把他找到。坚定的信念支持
着她，在遭遇风暴的时候，在把钱用光的时候，甚至在
被收容的时候，她都没有动摇找陆平的决心。她沿途做
工，时代的变迁使她从阔太太成为一个自食其力的女
人。她主要的工种是收购破烂，具体地说是收购废旧报
纸，这是她有可能获得陆平消息的另一条途径，她对此
不遗余力——所有收购的报纸她一张都不放过，一定通
读完毕，常常是通宵达旦。
终于有一天她从一张旧报纸上看到了陆平的名字。
那是1949年8月中国人民解放军华东野战军出版的战
报，上面登载着俘获国民党34军71师少将师长陆平的消
息。而宋颖仪收购这张报纸的时间是1954年的7月。
五年没有哭过一次的宋颖仪放声大哭。她捧着这张
报纸，又把它贴在胸前，像护身符似的。
但这张报纸仍然不能使她找到和见到陆平，因为她
不知道他关在哪里。她的身份注定没有人把消息告诉
他，更不能合法去探望他。
但是她知道应该在哪里等他，在爱情开始的地方一
定可以等到相爱的人，这又是她的一个信念。

提篮桥监狱像一座熔炉，关进里面的人都是需要融
化、改造的人。改造的模式每个时代都不一样。
共产党希望关在这里的战犯首先为自己的罪孽付出
代价，付出的形式是学习和劳动，通过学习和劳动提高
觉悟，跟过去告别。同时通过学习和劳动，掌握技能，
以便将来出去，自食其力，为人民服务。
监狱长李文斌觉得19号陆平是越看越脸熟，但是他
想不起在哪里见过。有一天他到监狱外的理发店理发，
忽然想了起来。他认定陆平就是十年前把他的头给剃了
的人。他头发不理又回了监狱。
陆平被叫到监狱长的办公室，像合群的老虎被单独
放到一只笼里，不知道是吉是凶。
“首先声明这不是审问你，呵，”监狱长看着有些紧
张的陆平说，“我随便问，你随便说。”
陆平其实知道监狱长想问的问题，因为他对监狱长
那头美发，虽十年过去但仍有印象。
“十年前你是不是给八路军敢死队剃过头？”
“是。”
“那你记得我吗？我是那个不愿让你剃头的李文斌
呀？”
“报告监狱长，我其实早就认出你了，但我不敢说。”
“哎，没什么不敢。那时候把我的头剃了我还骂你，
是我不对。剃头是为了誓死抗日嘛。”
“可我也为日本人理过发，还有为国民党理过发。”
“知道吗，当年你给剃光头的我们那一连人，全战死
了，就剩我一个。”
“我有罪。”
“这跟你没关系。你是理发师。”
“我本来是理发师。”
“你现在还可以做理发师，”监狱长说，“你从我开
始，给我理发。”
“我不敢。”
“理发师见头发哪有说不敢的？”
监狱长很快找来了理发的全套工具，交给了陆平。

(十五)

Haj bi gvaqdaej de caengz daej saek baez,
baezneix de daej ok sing lo. De gaemdawz mbaw
bauqcej neix, dep daengz najaek, lumj gip ndaej
dijbauj nei.

De gag rox yaek youq gizlawz caj Luz
Bingz——Youq giz ngamq guhyoux haenx couh
itdingh ndaej caj raen bohyoux, de saenq swhgeij
baenzneix naemj ndaej deng.

Aengam Dizlanzgiuz lumj aen luzdiet he nei,
doenghboux ngaiz gvan youq ndawde haenx cungj
dwg gij vunz yaek gaij ndei haenx. Bouxlawz
baenzlawz gaij, seizlawz baenzlawz gaij cungj mbouj
doxlumj.

Gungcanjdangj maqmuengh doenghboux famh
coihnaek haenx doenggvaq guh hong nem hagsib,
caeuq seizyak gaxgonq doxbiek, hag rox yiengh
dinfwngz he, gvaqlaeng ok lauz le gag guh gag gwn,
vih yinzminz fuzvu.

Genhyuzcangj Lij Vwnzbinh raen 19 hauh Luz
Bingz najsug raixcaix, hoeng de siengj mbouj ok
youq gizlawz raen gvaq. Miz ngoenz he de bae
bouqfeigyaeuj rog lauz feigyaeuj, yaepyet couh
naemj hwnjdaej lo. De nyinhdingh Luz Bingz couh
dwg bouxvunz cib bi gaxgonq hawj swhgeij daeq
gyaeujndeq haenx. De gyaiej cungj mbouj fei couh
dauqma ndaw lauz.

Luz Bingz ngaiz heuh daengz ndaw
bangunhsiz genhyuzcangj, lumjbaenz youq
baenzgyoengq duzguk ndawde genj duz he gag
cuengq haeuj ndaw rongq nei, mbouj rox dwg
saehndei roxnaeuz saehrwx.

“Hw, sien gangj mbouj dwg saemj mwngz ha,”
genhyuzcangj raen Luz Bingz mbouj cwxcaih, naeuz,
“gou seizbienh cam, mwngz seizbienh gangj couh
ndaej.”

Luz Bingz gizsaed rox genhyuzcangj yaek
cam gijmaz, aenvih de doiq gij byoemgyaeuj
genhyuzcangj gyaunde i haenx, gvaqbae cib bi lij
mboujcaengz lumz ndaej.

“Cib bi gaxgonq mwngz dwg mbouj dwg hawj
Bazluginh Ganjswjdui daeq gyaiejndeq gvaq?”

“Dwg.”
“Mwngz lij geiq ndaej gou lwi? Gou heuh Lij
Vwnzbinh, seizhaenx gou mbouj haengj hawj mwngz
daeq gyaiejndeq.”

“Bauqgauq genhyuzcangj, gizsaed gou caeux
couh rox dwg mwngz lo, hoeng gou mbouj gamj
gangj.”

“Ai, guhmaz mbouj gamj gangj ne. Seizhaenx
mwngz daeq gyaiej gou gou lij ndaq mwngz, dwg
gou mbouj deng. Hoenx Yizbwnj dai hix mbouj lau
lij lau daeq gyaiejndeq, mboujbaenz law.”

“Hoeng gou bang vunz Yizbwnj fei gyaiej gvaq,
hix bang gozminzdangj fei gyaiej gvaq.”

“Rox lwi, daengx aen lienx mwhhaenx mwngz
bang daeq gyaiejndeq haenx, cungj dai lo, caenh lw
gou boux dog.”

“Gou miz coih.”
“Caeuq mwngz mboujmiz gvanhaeh. Mwngz
dwg canghfeigyaeuj.”

“Gou yienzbonj couh dwg canghfeigyaeuj.”
“Seizneix mwngz lij ndaej baenz canghfei-
gyaeuj,” genhyuzcangj naeuz, “mwngz daj gou
haidaeuz, bang gou feigyaeuj.”

“Gou mbouj gamj.”
“Canghfeigyaeuj raen byoemgyaeuj byawz
naeuz mbouj gamj gvaq?”

Genhyuzcangj gig vaiq couh ra ndaej dauq
hongdawz feigyaeuj he, gyau hawj Luz Bingz.